

学林

◀（上接 13 版）

义的危害，以及团结互助、抵抗外侮的必要。

当时的教科书编者或将鲁宾逊做正面模范，或做反面典型，或二者兼有。

薛天汉编、民智书局于 1931 年 7 月初版的民智新课程《高级小学国语教科书》、1931 年 4 月 72 版初级小学（前期小学）用《新主义国语读本》、赵景深、李小峰编，青光书局 1933 年 9 月初版的《高小国语读本》都将鲁宾逊作为正面典型来阐释的。朱翊新编、世界书局 1933 年 9 月第 14 版新课程标准世界教科书小学高级学生用《国语读本》的第 3 册收入了《鲁滨逊漂流荒岛》（一）（二）。该文之前的 3 课为《佛兰克林》（一）（二）和《台湾抗日始末》。《佛兰克林》写富兰克林小时候对未知世界充满好奇最而终发明了电，青年时代投身抗击英国统治、谋求美国独立的运动中。《台湾抗日始末》写“马关条约”签订后，台湾被日本割占，丘仙根领导广大民众全力抗日。之后的 5 课为《最后一课》（一）（二）（三）和《国父孙中山先生》（一）（二）。将《鲁滨逊漂流荒岛》置于其间显然主要是希望学生能像鲁宾逊那样不畏艰险，抗击日本侵略，完成国父孙中山的遗志。《鲁滨逊漂流荒岛》（一）（二）的课后“思考”有一项“比较”练习：“试把《台湾抗日的始末》课末段文字，和本段末课文字比较，说明它们在全文中有甚么作用？”很显然，两文末段的议论文字起到点明题旨的作用。《台湾抗日始末》的末段文字为：“台民明知道对于强暴的日本无法抵御，但是不愿做亡国奴，要拼命抗日，这种精神真令人敬佩！”《鲁滨逊漂流荒岛》的末段文字为：“鲁滨逊从漂流到回国，其间共历二十八年，全靠天之所生，地之所长，以及自己手足之力，维持生活。他和草昧环境奋斗的精神，是值得我们钦佩的。”该课之后的补充课文《春明访问王先生与情态词知识的获得》，借问答的形式介绍情态词的用法，开头写道：“春明读了《鲁滨逊漂流荒岛》，十分钦佩那鲁滨逊的奋斗精神，他禁不住说了一声：‘啊！像鲁滨逊那样的奋斗精神，真值得我们钦佩呀！……’”显然，编者把鲁宾逊当成奋斗的榜样希望能以此激发学生的抗日之思想。

由民智新课程《高级小学国语教科书》的校订者吴研因编写、世界书局于 1933 年初版的新课程标准教科书初小

《国语新读本》的第 8 册收入了《鲁滨逊漂流荒岛》一文。课文的开头写道：“我听见一个小朋友讲《鲁滨逊漂流记》，没有听完全。有一次，我要求老师讲这故事。老师说：‘《鲁滨逊漂流记》有好几种：有的很长，很详细；有的很短，很简略：是欧洲人做的小说，虽然不是真的事实，却可以代表欧洲人的个人发展，和冒险、殖民的思想。说着便把下面的一段，讲给我们听。’”编者指出该文代表了“欧洲人的个人发展，和冒险、殖民的思想”，不过并没有对其好坏下断语，编者在课后设置的“想”的练习为“欧洲人的个人发展和冒险、殖民的思想，错误不错误？为甚么？”与之配套的《初小国语教学法》在“课文分析”中对帝国主义的殖民思想提出了明确的批评：“传说体。实质有关于公民思想。篇首的一段，说明本文的来历，介绍关于此类的小说，而依次叙述鲁滨逊的遇难，流落荒岛，以及得回祖国等。全文先写鲁滨逊的冒险精神，次写鲁滨逊的个人发展，再次写鲁滨逊的奴蓄生番，救助同种，出船长于险地，弃水手于荒岛，无非是贱视有色人种，拥护统治阶级，移殖国民，开辟荒岛，十足地显示欧人的侵略的谬误思想。”给前述“想”的练习提供的答案为：“欧洲人的冒险思想是不错的，因为人应当勇敢；个人发展和殖民的思想，是错误的，因为只顾个人，不顾群众，只顾己族，不顾他族，是帝国主义资本主义的基础。”称本文的“要旨”为“使儿童知道欧洲人个人主义和帝国主义（侵略殖民）的谬妄，以引起儿童合群互助的社会思想。”当然，其“教学目的”中也明确指出“明瞭鲁滨逊冒险的事实，唤起儿童冒险的精神。”在对“实质方面”进行分析时也提到“衣食住行四大问题都靠自己解决”。显然，编者只对其中的个人奋斗和殖民思想持否定的态度。这大概与当时日本侵略中国而中国需要全民团结抵抗日寇的形势有直接的关系。

吕伯攸、朱文叔、徐亚倩编写，中华书局 1937 年 2 月初版修正课程标准适应《新编高小国语读本》的第 2 册收录了《鲁滨孙漂流记》，同样作为反面教材被使用。但也有教材持既肯定又否定的辩证态度，如小学初级使用《开明国语课本》（1932），编者既赞扬了鲁宾逊的生存技能和不屈精神，但是又认为在现代生活中社会由不同的职业的群体组成，存在着不同



的社会分工，只有相互服务才能拥有现代的生活，所以鲁宾逊的独自生活在现代社会中难以寻觅又并不足取。

抗战期间（1937—1945）：“培养儿童的德性……训练儿童生活的技能”

1937 年 7 月 7 日，抗战爆发。因为此前国民政府拟推行教科书国定制，又因为战争导致出版困难，所以抗战期间各书局几乎不再新编教科书而是重印以前编订的教科书，教育部也只是购买此前一些优秀的民编教科书的版权而更名作为官编教科书出版。1941 年颁布的小学课程标准甚至将“国语”和“常识”合并，小学各级国语课程内容由集中体

现了民族、民生的常识构成。1942 年，教育部长陈立夫发表了《我对于编辑中小学教科书的意见》，他说：“所以编辑小学教科书，应多取历史故事，藉以激发儿童的民族意识；应充分发扬吾国故有之道德知能，藉以培养儿童的德性；应采取关于人生衣食居行最重要最普通的材料，藉以训练儿童生活的技能。”（陈立夫：《我对于编辑中小学教科书的意见》，《学生之友》，1940 年第一卷第四期第 5 页）教育部还于 1943 年出版了《初小国语·常识课本》。

在《初小国语·常识课本》出版前，教育部（总署）编审会通过购买民编教科书版权的形式出版的教科书中也出现了《鲁滨逊漂流记》。如 1939 年 12 月教育部编审会出版的《修正高小国语教科书》的第 3 册第 27—32 课是《群儿放洋记（一）》《群儿放洋记（二）》《人落在鲸鱼的嘴里》《荒岛上的鲁宾逊》《草船借箭（一）》和

《草船借箭（二）》。这一课的课文和课后练习完全照搬于上述 1933 年 9 月初版的《高小国语读本》中的《荒岛上的鲁宾逊》。所以从该课前后课文及课后练习，并参照其改编时所依照的教科书来看，应该是借此鼓励学生不畏艰险，积极生活。1938—1941 年，教育总署编审会出版了 8 册《初小国语教科书》。其中出版于 1940 年 8 月 30 日的第 7 册收录了《鲁滨逊》（一）（二）。从教科书来看，如《开明国语课本》对其解读相似，一方面认为鲁宾逊生存的技能、不屈的精神应当仿效，另一方面又将其离群索居作为反面材料，由此正面论述合群生活的重要。

大概因为小说中所写的险恶环境与学生所处的环境相似，所介绍的生存知识和抗战精神也是学生所需的，所以《鲁滨逊漂流记》在课外也是中小学生喜欢阅读的书籍。而且因为《鲁滨逊漂流记》被翻译成多种不同版本出版，学生阅读此书也相对容易些。有人统计，从 1931 年至 1948 年，该书在我国至少出版了 11 种译本（滕梅、于晓霞《笛福及其作品在中国的译介——以〈鲁滨逊漂流记〉为例》）。1944 年春天，李之朴在陕西、甘肃、四川等 7 省 26 所中学 319 名男女学生中进行过一项阅读兴趣的调查，发现排在初高中喜欢阅读的前 47 种书籍中，外国作品有 7 种，其中《鲁滨逊漂流记》排名第 28 位，其中初中有 3 人，占被调查的初中总人数的 1.60%；高中有 4 人，占被调查的高中总人数的 3.05%；初高中共 7 人，占被调查总数的 2.19%。调查者在结论中称：“对于翻译的书籍，如茶花女、天方夜谭、鲁滨逊漂流记等皆较初中阅读人数的百分比为高。”那么为什么学生喜欢阅读《鲁滨逊漂流记》呢？调查者没有对此进行分析。不过，他在调查“中学生阅读报纸所注意的问题”的调查发现中美两国中学生的关注重点差异较大，美国中学生注意的是“游戏、诙谐文字与戏剧”等，中国中学生注意的是“时事问题”，究其原因是因为“美国在平时，社会升平，一切政治多上轨道，所以中学生平日对于政治并不大关心，而对于娱乐活动则极感兴趣。至于我国，不特平日社会秩序紊乱，会引起学生的注意，且其时适当与日本战争的时候，中学生自然多注意于国内外的时事。这种事实的对照，显然